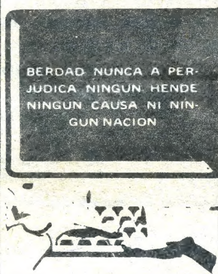
Cuatro lista acepta ayera pa eleccion venidero



BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIASABRA 5 OCTOBER 1985 AÑA 4, No. 1437

Lista di PDA a ser rechaza

Partido a lanta Kortgeding

Lista di partidonan

ORANJESTAD(AAN)— E lista di AVP cu a ser entrega ayera tin ariba dje 12 cara nobo, pero tambe 8 damas. Sorpresa nan di e lista aki ta Frits Olivieira, Modesto Ruiz, Ludwig Fowler, Willy Willy Willems entre otro. E lista ta lo siguiente:

1 Henny Eman
2 Mito Croes
3 Watty Vos
4 Armand Engelbrecht
5Roberto Simon Kock
6 Hector Gonzalez
7 Frits'Otti''Olivieira
8 Digna Lacle
9 Marco Christiaans
10 Agripino Bisslik
11 Modesto Ruiz
12 Adislao Rasmijn
13 Silvio Croes
14 Paulita Chaljub Heyde
15 Ludwig Fowler
16 Margriet Geerman
17 Norman Roos
18 Willy Willems
19 Mary Wever
20 Alonsio Geerman
21 Glenda Margaretha
22 Joaquin Vries
23 Sylvia Godet
24 Ramoncito Winterdaal
25 Silvio Muller
26 Jan Maduro
27 Edith v.d. Hans
29 Anna Irena MArchena
29 Freddy Croes.

LISTA A.D.N.

Di e lista aki DIARIO a elabora ayera caba

1 Andreas John Booi
2 Pedro 'Charro" Kelly
3 Pedro Bislip
4 Rolando Croeze
5 Carmen Bislip
6 Felix Filiciana
7 Martinus Flanegien
8 Enerfard Arrindell
9 Jose Kock
10 Christina v.d. Berg
11 Fernando Adamus
12 Ethard Maduro
13 Drs. Orlando Ferrol
14 Asuncion Merkies
15 Hubert Geerman
16 Francisco Celaire
17 Francisco Solognier
18 Mario Croeze
19 Tomas Leest



Aiba e foto aki por mira momento cu Dr. Leo Berlinski ayera a bay entrega su lista di partido y a bin resulta cu su partido no por participa, of mihor dicho cu e lista no ta ser acepta como cu e partido lo tabata laat cu entrega. Den e edicion di awe lo por lesamas di e topico aki cu tabata topico di atardi y anochi ayera.

LISTA DI MEP

E lista aki no tin ariba Frank Croes, diputado y a haya aserca varios cara nobo conoci, manera Booshi Wever, Richard Eman, Dr. Juni de Cuba, tambe Chua Faro a bira politico, Lydia Kock, y Rudy Dirks entre otro. Lydia Kock, Morgan Arrindell y Grace Bareño ta e damanan ariba e lista.

1 Betico Croes
2 Nel Oduber
3 Roland Lacle
4 John v.d. Kuyp
5 Grace Bareño
6 Felix Flanegin
7 Freddy Refunjol
8 Guillermo Trinidad
9 Lala Angela
10 Roy van Putten
11 Cay Marquez
12 Drs. Booshi Wever
13 Poly Tromp
14 Caspar Boekhoudt
15 Ir. Richard Eman
16 Marco Bislip
17 Dr. Junior de Cuba
18 Gaby Werleman
19 Morgan Arrindell
20 Joe Rasmijn
21 Calin Lacle
22 Chua Faro
23 Johnny Lacle
24 Lydia Kock
25 Louis de Cuba
26 H.R. Rudy Dirks
27 L.R. Louis Giel
28 Mitchie Henriquez B.S
29 Chenco Yarzagaray.

LISTA PPA

E lista di PPA tambe ta un lista cu hopi cara nobo, pero si cu varios cambio den top di e partido. Por ripara cu Dolfi Jansen a yega te na puesto 3 y esaki debi na labornan pa e partido y e candidato fuerte despues di e lider. Virgilio Kock a bay pa puesto 7. Juan Lampe cu ta regresa ariba lista ta na 6. E dama nobo ariba e lista aki ta Audrey Boezem cu a bira e sorpresa mientras di Brigida Angela a spera cu e lo ta ariba lista sigur.

1.Benny Nisbet
2 Eddy Werleman
3 Dolfi Jansen
4 Leandro Henriquez
5 Elvan Tromp
6 Juan Lampe

Sigui lesa pag. 3

Lista di PDA a ser rechaza

Partido a lanta Kortgeding

ORANJESTAD(AAN)—E partido cu ayera a keda perhudica tabata partido PDA y esaki a desapunta lider di e partido y su campañadornan masha hopi.

E partido su lista no a ser acepta ayera y Sr. Figaroa di Conseho Supremo Electoral a considera cu e lista a ser entrega laat.

Sr. Figaroa a laga sa cu segun kiesreglemente mester a entrega lista entre 9 or y 4 or. E no por acepta esaki y e caso aki lo mester bay juez, esta cu PDA por hiba e caso juez.

BERLINSKI

Dr. Leo Berlinski a mustra cu nan a haya nan mes pega den trafico cu tabata hopi ocupa dilanti Bestuurskantoor, tambe cu nan a haya problema pa por a subi trapi pa bay pa sala di parlamento ya cu un multitud tabata na trapi y nan a haya nan mes pega pa por a cuminza e tramite. Den sala di parlamento a resulta cu e lista no a yega na ora, pero segun Sr. Berlinksi nan a cuminza na entrega e bewijs van betaling, esta cu nan a paga nan placa pa tuma parti na eleccion, y esey tabata na ora, pero e lista no a yega na e momento ey pasobra su hendenan cu e lista ta pega pafo.

BETICO CROES

Lider di MEP encuanto e problema aki a laga sa cu e delegacion consistiendo di Dr. Berlinski y Sr. Roly Croes a yega dos minuut laat y cu nan a presenta documentonan cu tabata incompleto ."Nos a keda para eybanda pa mira kico consho supremo electoral ta haci como - quiera cu den pasado MEP a wordo adverti cu si e yega un minuut of un seconde laat lista di MEP lo no participa na eleccion. Nos ta di acuerdo cu Conseho Supremo electoral cu PDA no tin mag di participa pa motibo di nan mes negligencia na eleccion venidero y ta keda un caminda ainda cu ta pa bay juez. Nos ta di opinion cu Conseho Supremo Electoral a actua corecto . Pa MEP, si PDA no participa na e eeleccion cu MEP su posibilidadnan ta bira mas grandi. MEP merece 2/3 parti ."

Segun Sr. Betico Croes den seno di MEP speranza a lanta atrobe cu e susedido aki cu MEP lo logra 14 asiento.

JOHN BOOI

Sr. John Booi lijsttrekker di ADN a duna di conoce cu ADN ta lamente cu esuseso a tuma lugar. "Nos tin un ley cu ta regla asunto di eleccion. E ley cu ta regla henter e proceso di eleccion ta stipula cu un partido mester entrega su lista entre 9 y 4 or atardi. E mes ley ta mustra tambe cu ora un lista no wordo entrega den e limite cu ley ta stipula , e hecho ey ta

Sigui lesa pag. 12

Feria cultural scientifico arubano

ORANJESTAD (AAN) Den cuadro di celebracion di Status Aparte di Aruba na Januari proximo, Biblioteca Publico di Aruba lo organiza pa promer vez un feria cultural scientifico Arubano..

Tur persona, grupo of school por participa na e feria cu un of mas proyecto. E tema pa e promer feria lo ta Aruba; como cu Aruba ta drentando un era nobo, esta e ta bira un pais ariba su mes.

E proyecto mester refleha algo di Aruba, sea algo cultural, scientifico, economico, etc.

Tur proyecto lo ser exhibi den Biblioteca Publico. Por participa den grupo of individualmente. Por inscribi for di awe caba na Biblioteca Publico cerca Belkys Flores of Mireya Lacle. Pa motibonan organizatorio ta pidi tur hende pa confirma nan participacion mas pronto cu ta posibel. Ultimo dia pa inscribi lo ta 15 di November proximo.

Ariba dia 14 di October proximo lo tin un anochi informativo pa 8 or na Biblioteca Publico.

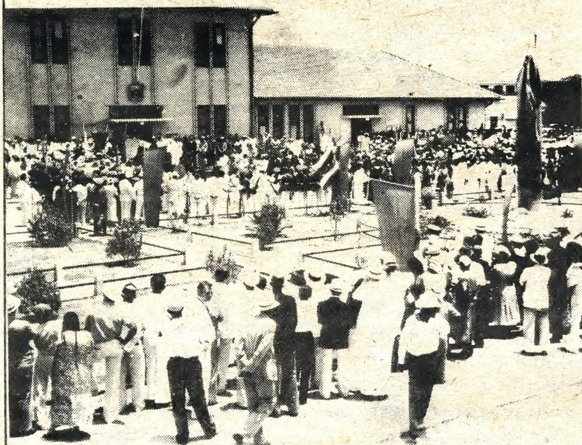
Biblioteca Publico di Aruba ta conta ariba participacion di un gran cantidad di personanan, grupo of schoolnan pa haci e feria cultural scientifico algo grandi den cuadro di celebracion di Status Aparte.

Nos a caba di ricibi:
PLYWOOD marca BRUYNZEEL
di 3/16" - 1/4" - 1/2" - 3/4"
y tambe a caba di drenta:
* CEMENT marca CUMAREBO

Pura ! pasobra nan ta bai manera PAN CAYENTE.

GOMEZ ENTERPRISES
ITALIESTRAAT 13
Tel. 24711 - 23961 - 21466

Ta'mi ta liza y fresco pa drenta lucha



Despues di 2 aña, danki na redaccion cu m'a haya vergoening pa skirbi mi pensamientonan den corant. Mi no ta dams tieneegie mas, y mi no ta Señora social mane hopi ta pley. Mi t'un mohe cu'n sa tene cu mi kleppi cera tampoco pasobra mi ta papia loke mi ke y liber tambe.

'N t'importami ken ta Betico, ken ta Henny, Ken ta Benny, ni si nan ta docto, mister of obrero.Mi ke mustra mi hendenan kico ta pasando cu MI isla, ariba MI isla, unda mi lombrishi a ser dera 73 añ' pasa naMabon.

Dia 31 di agustu 1931 cu nan a kita pana di e monumento dilanti Geresgebow manera por mira ariba e foto aki riba., mi tambe tabata presente como mosa ya bo sa.

Otro siman mi ta cuminza mi noticianan den corant. Pa ningun hende sa mi nombro mi ta usa mi nombro cu seur a dunami Liza.

MAS X MENOS SUPERMARKET

Palmolive Dishwashing Soap	4,42
Frica Juice pa caha(24)	17,-
Corn Hustal	2,15
Continental Vegetable Soup	1,75
Riche Dog Food	0,79
Libby's Potted meat	0,75
Disinfectante Variante	1,68



Ta anuncia su TREMENDO WEEKEND SPECIAL

CARNICERIA

STEAK	3,35
STOBA	2,85
SOPPI	2,50
PORK CHOP	2,90
SPARERIBS	2,35
HIGRA	1,25
MONDONGO	1,25





Tambe check nos Flechanan pa Specialnan ariba otro articulonan y comproba pa bo mes cu



MAS X MENOS ta NUMBER "1"

Cuatro lista acepta ayera pa eleccion venidero

Benny Nisbet: PPA ta bay pa 7 asiento
Betico Croes: MEP lo saca 2/3 parti
Henny Eman: Team di rescate ta bay restaura confianza
John Booi: Calidad ta conta y no cantidad

ORANJESTAD(AAN)—Ayera mainta e prome partido cu a entrega su lista pa eleccion tabata ADN, sigui merdia pa PPA, AVP y MEP, mientras cu PDA a presenta como ultimo partido pero su lista no a ser acepta ya cu presidente di Hoofdstembureau a nenga di acepta esaki indicando cu e lista a wordo entrega laat.

Encuanto entregamento di lista lider di PPA, MEP y AVP y tambe lijsttrekker di ADN a duna nan comentario ayera tambe.

BENNY NISBET

Presidente di PPA Sr. Benny Nisbet a laga sa cu mescos cu na 1954 situacion tabata fatal na Aruba, cu gobierno cu no bata haci nada, Lago tabata den problema y PPA a haya mandato pa salba Aruba, awor aki PPA mescos ta desea mandato di pueblo pa salba Aruba.

Sr. Benny Nisbet a laga sa cu PPA lo saca 7 asiento y ta bay eleccion cu un solo meta y esey ta pa percura pa MEP no bolbe back den gobernacion.

"MEP no tin mag di regresa den gobernacion Arubano", el a laga sa.

BETICO CROES

Lider di MEP a duna di conoce cu semper MEP tabata un partido di masa y ta conta cu un mayoria masal di e pueblo di Aruba y cu MEP lo bolbe saca mayoria absoluto di eleccion. "Nos ta conta mirando e realizacion di Status Aparte, aunque Aruba ta pasando den un calamidad economico, cu MEP lo saca 2/3 parti. Ta depende di e campaña naturalmente, sino minimalmente 13 manera na 1983.

HENNY EMAN

Segun lider di AVP, Mr. Henny Eman, e lista di AVP sinembargo ta e lista di futuro di Aruba, e lista cu ta ser yama e "Team di rescate di Aruba", y e equipo aki hunto cu e 12 candidatonan nobo a ser busca na un manera cuidadaso pa garantiza cu tin ariba e lista specialismo den tur direccion pa sigura rescate di Aruba. El a laga sa cu AVP a entrega un lista cu e Team di Rescate cu ta pa duna pueblo back confianza den su mes y confianza den futuro. "Na Aruba ta reina un ambiente apatico y e pueblo a perde confianza den su representantenan. Nos ta considera como un tarea fundamental dunamento back di e confianza aki na e pueblo", el a laga sa.

JOHN BOOI

Sr. John Booi ,listtrekker di ADN a duna di conoce ayera un biaha mas cu ADN ta un partido sin lider, y pesey tambe e ta prefera pa e por ser yama lijsttrekker, ya cu den ADN tur hende ta igual. El a reitera cu ADN a entrega un lista cu 19 candidato pasobra no ta necesario pa entrega lista cu 29 pasobra ta 21 miembro ta ser eligi pa Eilandsraad. Como partido democratico, ADN a hasta laga dos puesto pa otronan tambe democraticamente, el a laga sa den forma di chanza.

El a mustra cu ADN a bini cu un partido den cual calidad di e candidatonan ta conta y no cantidad y cu ADN tin personanan capaz , inteligente y profesional ariba e lista, y tur di nan ta hendenan cu sentimento y experticio necesario pa yuda Aruba.









Lista di partidonan Cont. di pag. 1

7 Virgilio Kock
8 Mario Roland Croes
9Alberto Dr. Ridderstap
10 Nicolaas Quandus
11 Frank Lorenzo Croes
12 Brigida Angela
13 Merril Robles
14 Mundo Albus
15 Rolando Maduro
16 Pedro Koolman
17 Benita v.d. Ham
18 Rigoberto Colina
19 Audrey Boezem
20 Juby Toppenberg
21 Adrianus Maduro
22Ludwin Thokaai
23 Rudy v.d. Biezen
24 Steven Mc David
25 Andries Geerman
26 Jose Dirksz
27 Mimi Kock
28 Boy Simon
29 Alex Petronia

LISTA PDA

E lista di PDA no a ser acepta ayera. *Sinembargo ta publica e candidatonan cu nan a presenta cune.

1 L.S. Berlinski
2 F.A.J. Booi
3 A.A. Oduber
4 S.S. Thijsen
5 L.R. Croes
6 E.F. Tromp
7 O.Croes
8 G. Pom
9 E.D. Wever
10 A.Rasmijn
11 F.C. Lejuez
12 N. Thijsen Trimon
13 A.G. Leonardo
14 I. Fernandez Pedra
15 S.I. Geerman
16 N.E. Croes
17 T.F. Ruiz
18 C.B.A. Carti
19 V.C. Barret
20 W.R. Hassell
21 M. Figaroa
22 F.M. Panneflek
23 S. Jarsagaray
24 E.N.Luidens
25 E.M. Arends
26 R.R. Geerman
27 E. v.d. Biezen
28 D.M. Henricus
29 Roly Croes.

Cursonan basico pa prevencion di candela

ORANJESTAD (AAN) Cuerpo di Bombero di Aruba ta masha contento cu e hecho cu mas y mas atencion ta ser dedica na prevencion di candela den comunidad.

Cuerpo di Bombero den e ultimo añanan no solamente ta duna consehonan cuencuanto prevencion di candela na diferente insancianan, pero tambe a organiza cursonan basico ariba diferente tereno relaciona cu candela.

Cursonan a ser duna na empleadonan den sector hotelero, instancianan bancario, empresanan particular, empresanan gubernamental, servicionan di vigilancia y instancianan di enfermeria.

E seccion di Prevencion y Curso di Brandweer Aruba a organiza den e ultimo diez añanan un total di 62 curso pa e instancianan menciona.

Brandweer Aruba ta considera e desaroyo aki uno hopi improtante. E causanan di candela hopi vez ta surgi durante oranan di trabao. E personal presente cu a sigui un curso basico lo sa con pa actua ora e descubri e candela y pa tuma e medidanan necesario pa evita lo peor.

Bomberonan di Aruba ta conciente cu publico hopi vez ta haye den situacionnan di candela y pa motibo di ignorancia, esta nosaber, ta actua inocentemente. Suerte te ainda a acompaña Cuerpo di Bombero, pero no por considera esaki un punto di salida.

Pesey ta recomendabel pa cada un di nos cu bay un reunion of un discoteca, etc., ta conciente di e salidanan di emergencia y si e portanan aki ta funciona. Si bo constata cu no tin salida di emergencia of cu nan no ta funciona, percura pa bo keda leu.

Recientemente a tuma lugar hopi accidente tragico den discotecanan, teatro y stadion pa motibo di falta di medidanan di seguridad.

Pesey e organizadornan di eventonan special tin e deber pa tuma medidanan preventivo. E publico di su banda tin e derecho pa exigi cu tal previsionnan tey.

Si autoridadnan competente ser poni na altura di kehonan di e publico y e publico percura pa no acudi na lugar cu no tin salida di emergencia, anto esnan concerni lo percura pa cumpli cu e reglanan prescribi al pie de la letra.

Cuerpo di Bombero di Aruba a compila un lista di nombernan di e instancianan cu a sigui un curso basico encuanto prevencion di candela.





1975*1985

BRANDWEER ARUBA

Curso nobo di PEA: electricidad na cas

ORANJESTAD (AAN) PEA atrobe ta bin cu un curso cu por yuda e pueblo economiza den su gastonan diario.

E curso ta consisti di 7 les di 1 hora y mey ariba Diamars anochi di 7:30 pa 9:00. E prome anochi lo ta Diamars dia 8 di October. Gastonan total pa e curso ta fls. 10.-- pa pesona. E curso aki lo tuma lugar na Club Sportboys na Angochi.

Tur persona cu ta sinti e necesidad pa baha gastonan di electricidad ta wordu recomenda pa atende e curso "Electricidad na Cas". Por inscribi pa e curso yamando PEA na telefon 31898 of Diamars anochi 8 di October na Club Sportboys na Angochi.

Metanan di e curso a: duna informacion basico tocante electricidad, iña sistemanan pa gasta menos electricidad, y siña con pa percura pa un seguridad maximo den curso di electricidad.

E topiconan di e curso lo ta: 1. Algun terminologia basico relaciona cu coriente, 2. Kico tin ariba un mapa di instalacion di coriente, 3. Diferente circuitonan di coriente y simbolonan, 4. Luz (forza di luz, bombiyonan), 5. Groundmento y fuse, 6. Con lesa meter di ELMAR y 7. Algun tip con pa spaar coriente y con pa usa aparatonan electrico na un manra sigur sin usa coriente di mas.

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

Grandioso Oferta di Bicicleta



"HUFFY" NA:

ANTHONY SALES

No.26875 26" Lady's	10-speed	fls.443,95	AWOR fls.335,00
No.26935 26" Lady'a	12-speed	fls.471,26	AWOR fls.355,00
No.26714 26" Lady's	3-speed	fls.415,95	AWOR fls.312,00
No.26545 26" Lady's	10-speed	fls.540,00	AWOR fls.405,00
No.26925 26" Men	12-speed	fls.471,26	AWOR fls.355,00
No.26805 26" Men	10-speed	fls.425,25	AWOR fls.320,00
No.26825 26" Men	10-speed	fls.395,00	AWOR fls.297,00
No.26605 26" Men	10-speed(scrambler)	fls.514,75	AWOR fls.387,00
No.26535 26" Men	10-speed(scrambler)	fls.540,00	AWOR fls.405,00
No.26625 26" Men	10-speed(scrambler)	fls.541,50	AWOR fls.405,00
No.23305 20" Boys	Cross - Bike	fls.325,00	AWOR fls.245,00
No.23685 20" Boys	Cross - Bike	fls.469,99	AWOR fls.352,50
No.23834 20" Boys	Cross - Bike	fls.453,49	AWOR fls.340,50
No.23925 20" Boys	Cross - Bike	fls.469,92	AWOR fls.352,50
No.23605 20" Boys	Cross - Bike	fls.400,58	AWOR fls.300,50
No.23705 20" Boys	Cross - Bike	fls.496,92	AWOR fls.352,50
No.23665 20" Boys	Cross - Bike	fls.417,04	AWOR fls.315,00
No.23824 20" Boys	Cross - Bike	fls.422,25	AWOR fls.320,00
No.23505 20" Boys	Cross - Bike	fls.346,50	AWOR fls.260,00
No.21865 16" Boys	Cross - Bike	fls.307,85	AWOR fls.235,00
No.21885 16" Boys	Cross - Bike	fls.297,85	AWOR fls.225,00



AWE DIASABRA TA ULTIMO DIA DI NOS GANGA FORMAL!

Probecha AWOR pa bo obtene un di e BICICLETANAN mas renombra na Merca pa su, Calidad, Stabilidad y Diseño.
* HUFFY HUFFY*
First choise of the United States Cycling Team.

ANTHONY SALES
SAV. 92 - TEL. 47968



TA INVITA HENTER E PUEBLO DI ARUBA

PA ASISTI NA PRESENTACION DI SU CANDIDATONAN

E TEAM DI RESCATE PA NOS DUSHI ARUBA

DIASABRA ANOCHI PA 7'OR

DEN

CAS DI CULTURA

CU ACTUACION ESTELAR DI

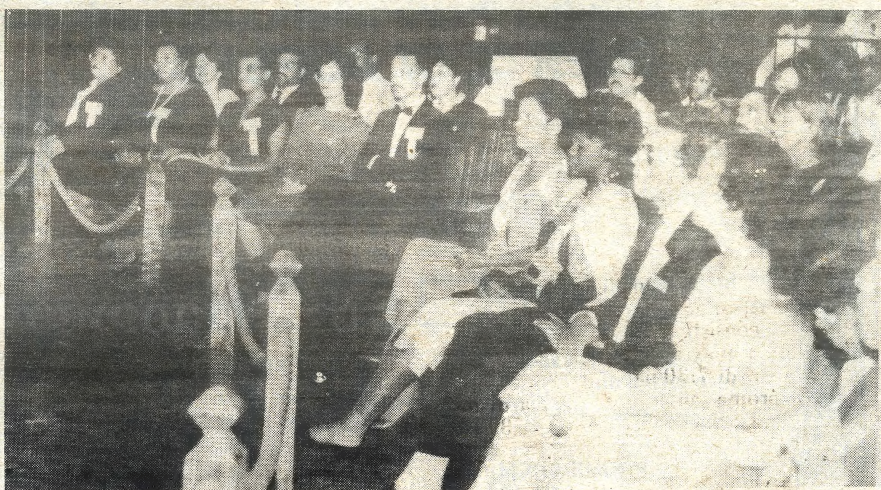
E GRAN ARUBIANO

JULIO EUSON

INVITACION...

UN ARUBA NOBO





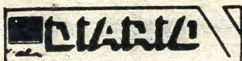
Diahuebs anochi a ser inaugura e Convencion Nacional di Jaycees na Aruba Palm Beach Hotel. Na Apertura a hiba palabra tanto director di e congreso Angeline Janssen, presidente di Aruba Female Jaycees Shirley Pope y presidente di Jaycees Antillas Tito Sapuano. E di 24 congreso nacinal di Jaycees a ser habri pa Prome Ministro Sra Maria Liberia Peters.

ULTIMO DIA DI

new amsterdam store

ARUBA Nassaustraat 10

BARATILLO RELAMPAGO


DIRECCION
Wilhelminastraat 81

TELEFON
Redaccion - 22207
Administracion - 26747

PRIJS DI VENTA
Abunado - Fls. 14 pa luna
Venta Los - Fls. 0.50 c/u

TELEARUBA

DIASABRA okt.5
6:00 National Geographic
7:00 Programa di Gobierno Central
7:30 The Knight Rider
8:30 Programa Politico partido P.P.A.
8:45 America's Top Ten
9:15 Estreno
10:45 International Hour CNN
11:30 Sport tonight
12:00 Clausura

Diadomingo okt.6
3:30 Football local
5:00 Club P.T.L.
6:00 Quiz 13
7:00 The world tomorrow
7:30 Show-Time
8:30 Lorne green's new wilderness
9:00 Quo Vadis
9:30 ABC w.w. of sports
10:30 International hour CNN
11:30 Sport tonight
12:00 Clausura

BOTICA NA WARDA
OKT 5 - OKT 11
BOTICA NACIONAL

Final softbol Veteranos na La Fama

ORANJESTAD(AAN)—Ariba tereno di La Fama ta tuma lugar diadomingo awor e final di e torneo di softball Veteranos organiza pa Rolando's Softball Team. WEB Roadrunners ta habri e weganan pa 9.30 cu partido amistoso contra ABN

Despues lo tin otro wega amistoso entre Toyota y Extra Sluggers.

Raqueteers lo hunga 12.30 contra Sibonne pa ganador E sigui pa e wega entre Tromp Cement Prod. y Savaneta Real Vets pa ganador F. Pa 3.30 lo tin e partido final entre e dos ganadornan E yF. pa titulo di campeon y sub campeon.

Entregamento di trofeo ta sigui na Rolando's di 6 pa 9 durante happy hour cu artistanan local.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NÁ ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 36156 20041
CARACAS 70268 21523 04226

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:...

ADRES:..

Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **OCT. 5**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

HOROSCOPO

TA PRESENTA TEL 26220
EL BARATILLO
NOS A MUDA PA LUGAR NOBO
COLUMBUSSTRAAT 9A


ARIES(21 maart-20 april)
Por ta necesario haci un yamada telefonico na un famia leeuw. Lo .o tende un pret.

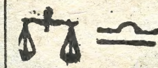

TAURUS(21 april-20 mei)
Un hende por bisa bo kiko bo falta,lo bo no bai gusta esey,pero bo mes lo ripara cu esey ta berdad.


GEMINI(21 mei-20 juni)
Si bo papia mucho awe,lo bo por bai bisa algo cu lo hinka bo den un problema. Mihor papia cosnan cu no ta hurt ningun hende.


CANCER(21 iuni-22juli)
Un dia bon por lo general.No cuasa proble ma na ningun hende.


LEO(23 juli-22augustus)
Tin un persona cu tin envidia ariba bo,y ta trata di laga bo mal mira den cara di bo hendenan,tene cuidao.


VIRGO(23 augustus-22september)
No papia malo di otro hende,busca bo faltanan tambe.


LIBRA(23 september-22october)
Tur cos ta bayendo bon pa bo.Bo ta orgullo so y contento.


SCORPIO(23october-22november)
Bo ta terco awe.Mihor sali di cas bai bishita un famia.No papia mucho cos di un persona cu bo no conoce bon


SAGITARIO(22november-21december)
Bo ta tuma cosnan mucho na serio awe.Un promesa cu worde haci lo worde cumpli.Bo tin suerte.


CAPRICORNIO(22december-19 januari)
Awor bo por husga pa bo mes sin pidi opinion di ningun hende.


AQUARIO(20 januari-18 februari)
Un hende por ofrece bo un chens pa cambia cas.Mihor bo haciele pa no bin un disgucion.


PISCIS(19 februari-20 maart)
Mantene bo leeuw for di problema di un parehaPa mayan nan ta bon caba.

RESULTADO	1o. PREMIO	4621
SUERTE DI	2o. PREMIO	3712
PUEBLO	3o. PREMIO	5590

Big Brother Lenny 10 aña na radio

ORANJESTAD(AAN)— Big Brother Lenny, e popular Dee Jay, Lenny Denz ta cumpli su segundo lustro na radio awe Ejovencito cu na edad di 12 aña a cuminza toca piano keriendo cu e lo bira un Beethoven y cu a cuminza canta keriendo cu e por a bira un Enrico Caruso of MArio Lanza, y cu poco luna despues a cuminza graba programa a haya interes pa radio, musica y locucion, y na edad di 18 aña a bay Hulanda pa estudio.

Big Borther Lenny a studia pa maestro na Hulanda y a haya oportunidad na West Indische Afdeling di Radio Nederland pa traha programa destina pa Isla Ariba.

Esaki tabata su debut radial. Despues el a traha como discjockey den un nightclub na Rotterdam y a bira animador musical.

Despues cu Meneer Lenny a termina su estudio, el a regresa Aruba, y no a dura mucha cu el a bay Saba y cerca propietario di Voice Of Saba el a haya oportunidad pa traha como D.J. locutor tambe.

El a regresa Aruba y a haya oportunidad cerca Sr. Albertico Arenss pa e por cumpra 2 ora di programa y a logra tambe.

Cinco aña largo Lenny tabata tin su programa dominical "Lenny Denz Champion Show" y e show "Turning the table" tur diaranzon, diavierna y diasabra di 7 pa 11 anochi..

Despues di cinco aña na Voz di Aruba su interes a lanta pa e bay un radio FM y el a pasa pa Canal 90 pero no a habri e porta di e studio ya cu pa circumstancianan el a bin resulta ta habri porta di FM radio pero na Radio CArina.

Aki e tin actualmente 3 programa cu ta esun di lanta hende tur mainta 6 or pa 7 or, Lenny"s Country Show di dialuna te diavierna. Diasabra di 6 or atardi pa 8 or anochi e tin e Big Brother Lenny Show cu su quiz--nan cu ta masha popular, y diadomingo e ta produci e programa di e plato Surinameo Moksi Alesie tirando tur ingrediente bruha den otro y presentando e Moksi Alesie Show diadomingo merdia

Den pasado e tabata tin un programa di jazz pero debi na obligacion familiar e programa no tey mas.

Awe tardi for di 6 or te 12 or anochi Lenny cu tambe a bira "Cabaretis--ta " den Cabaret Picante di Studio 84 ta presenta un programa combina cu Mr. J. ," popular Joe Hernandez den cual programa por goza di exitonan di ultimo diez añanan.

Empleadonan di Radio Carina awe ta di fiesta cu Lenny, ya cu Big Brother no ta laga su small brother y sisternan na caya tampoco, sin siquiera un buscuchi soda.

Nan a entrega lista 'trobe

Boso ki sa kico mi ta skirbi den mi noticianan? Soketadanan maner"ayera. Ata yen'i buja na bestuskanto. Nan a'aci payasada cu bandera. Hopi a bai grita mustra con macho nan ta. Puntra nan kico ta pasando y nan ta bisabo--nos ta gan'eleccion Puntranan pakico nan ta vota, nan no sa. M'a pasa den. duru.M'a traha den campo. M'a pasa den bon cu Lago sù tempo. Mi nietonan ta pasa den malo awe, pesey mi no por tene mi boca cera mas. Ten cu mi tata a yuda cushina aloe na Mon Plesie na fabrica di Adriaan Lacle, ainda nos tabata biba miho cu e sufrimentodjawe. Ayera merdia mi a mira hende grandi hunga wega di mucha. M"a corda'riba Shon A y Juancho y e docto di e tempo di UNA cu ta pasa cu carioca cu lodspiekie riba dak den cayanan girtando,. .âtencion , atencion. Esey ainda tabata mas bunita cu e porqueria djawe.

T'ami ta Liza !

Marcha internacional di Rosario

ORANJESTAD(AAN)— Awe e marcha Internacional di Rosario ta tuma lugar rond di mundo. E ora cu esaki ta tuma lugar na Aruba pa cuadra cu oranan mundial, tà 3 or awe tardi.

Tur devoto, ta ser pidi door di Blue Army Aruba pa bini hunto pa reza rosario den misanan.

E ocacion ta pa reza pa e Concilio Extra ordinario di Papa y Obisponan cual ta termina dia 8 di december y ta tuma lugar na Roma, tambe lo reza pa necesidadnan di nos pueblo, pa tur hogar na Aruba, pa juventud, pa vocacion sacerdotal y tambe pa victimanan di e temblor na Mexico.

FIESTA di SV "YARA'
Cu e obheto di recauda fondo:Sportclub Yara ta tene un Fiesta bailable Awe nochi den
YARA RANCH
na Savaneta.
Musico lo ta di e popular conjunto Estrella de Oro y Disco.
entre 9'or y 3'or
Entrada: Fls. 5,--

Eddy Maduro 15 aña cu Radio Antillana

ORANJESTAD(AAN)— Awe e popular locutor di radio, Eddy Maduro ta cumpli 15 aña trahando cu Radio Antillano, y awe tambe e grupo cu el a funda na 1980, Grupo Radial Eucumenico cu participacion di personahenan di diferente iglesia ta cumpli su prome lustro di existencia tambe.

Pa keda ripiti bida di Eddy for di su nacemento te cu awe, lo haci cu lo no tin espacio den corant un luna largo, pesey lo tene esaki cortico.

Un cos si ta sigur cu den e 15 añanan cu a pasa Eddy Maduro a desarolla su mes den un di e personahenan mas popular na San Nicolas, y kend ta goza di un admiracion grandi no solamente cerca juventud pero tambe serca e 'grandinan".

Si puntra Eddy kendenan ta su fanaticonan di mas grandi na radio, e ta contesta mes ora, "Mi machi y pachinan, cu semper a dunami tur apoyo".

Si puntra Eddy si el a yega di 'pega barco' na radio, e contesta ta:"Ta sa mi no sa cuanto barco mi a yega di pega, pero sigur ta cu ningun hende tin conteo di esaki".

Eddy ta goza di admiracion grandi di su director Sr. Tuyo Prins y di su coleganan di Radio Antillana. Un fallo grandi so e tin, esey ta cu ora e haya su mes den cu microfon su dilanti, sea cu e no kier stop di papia, of e no sa kico e lo bay papia, ta un di e comentarionan cu un colega a expresa di dje, pero naturalmente den broma pa despues sigui elogia persona di Eddy.

Radio Antillana ta di fiesta awe, pero e celebracion a cuminza ayera caba cu pasapalo, croquette, pastechi, pan bollo, refresco y pa no lubida e botter 'tercer lustro'. di champaña.

Un cos cu Eddy semper a mantene tur caminda: "Mi a yega asina leeuw danki na apoyo di mi coleganan, tanto na Radio Antillana como di otro emisoranan, freelancernan, periodistanan y reporteronan y muy en particular, pa mi sponsornan, oyentenan grandi y chiquito y principalmente di Sr. Tuyo Prince".

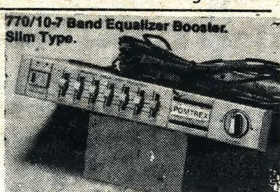
Addison cu programa di celebracion

ORANJESTAD(AAN)— Dia 9 di october Voz di Aruba ta cumpli 31 aña di existencia y manera a bira tradicion, Addisson Croes, cu su Addison's Programs Company, lo tin un programa special atrobe.

Ta trata di un programa di celebracion cu ta cuminza 8 or mainta y termina te 6 or atardi durante cual programa lo tin cncursonan pa e oyentenan, entregamento di premionan pa preguntanan cu ta ser haci y naturalmente actuacion di varios di nos artistanan di ayera y di awe.



ta presenta
E WEEK-END AKI:
DIASABRA:
LA NUEVA FUERZA
for di 10'or te cu 4'or
Entrada: Fls.10,--
DIADOMINGO:
HAPPY HOUR
entre 6'or y 9'or
cu Duo Ronny y Tony
Y pa 10'or Mariachi:
Perla di Aruba
Entrada: GRATIS !

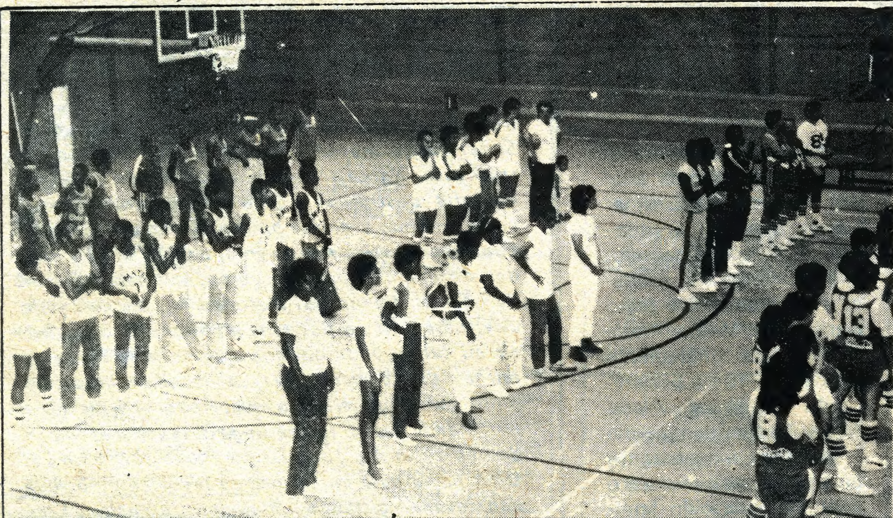


FLS 75.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES





DEPORTE





Apertura campeonato basketball

ORANJESTAD(AAN)— Ayera anochi a ser inaugura e campeonato di basketball den Sporthall caminda tabata tin defile di e equiponan, tiramento di lot pa mira cualnan lo ta e equiponan pa hunga e anochi aki ,y discursonan.

Diputado di deporte a brilla cu su ausencia na e actividad aki, pero segun DIARIO tin entendi esaki mas bien tabata relaciona cu asuntonan politico di e ultimo desarollonan di ayera tardi.

E prome bala a ser saca pa tata y yiu, Eddy Laaf veterano di basketball y arbitro de primera y su yiu muher Mireya Laaf manera por mira ariba foto nan.

E prome partido di e anochi aki a bay entre e damanan di Connie Francis y Philips Angels.

Philips a perde cu score preta di 40-43 pero den segundo mitad di wega a hunga hopi bala pa por a yega asina cerca, despues di tabata perdi caba na sosiego cu score di 27-18.

Carina Werleman di Connie Francis a anota 16 punto pa su equipo y pa Philips Angels e topscorer tabata Patsy Richardson cu 12.

Den e segundo encuentro e campeonnan di aña pasa Gold Crown a enfrenta Don Bosco y a gana facilmente, canando ariba Don Bosco cu score di 60-28.

Na Half Gold Crown tabata gana 26-15.

Igmar Davelaar a anota 18 punto pa Gold Crown y Lloyd Holman di Don Bosco a anota 10.

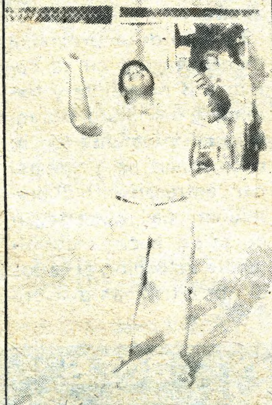
Weganan di futbol Fedeveta

ORANJESTAD(AAN)— E campeonato di futbol di FEdeveta ta sigui mañan na RCA cuminsando pa 10.15 mainta.

Inter ta enfrenta Ayo Vets, sigui 12 or cu e wega entre Concorde Vets y Teachers United, merdia tambe lo tin wega 1.45 pero e programa no ta menciona e equiponan y 3.30 or ta hunga Roma contra Flor de Oriente.

Entrante prome di october ROVA a retira oficialmente di e campeonato.





Hopi animacion y un interes grandi a reina na Mrlboro Ballpark ayera tardi pa apertura di e torneo di tennis di mucha, cu pa prome biaha ta ser patrosina pa Malta Amstel.

Ariba e fotonan aki por mira e cantidad di mucha nan participante na e torneo aki, y tambe momento cu Sr. Clive Faustin representante di Licores Aruba ta serve e prome bala pa asina inaugura e campeonato. Asina cu resultadonan di e weganan ta conoci, lo bini cu esakinan.





1985

GRANDIOSO SPORTDAG
organisa pa
S.V. BUCHANAN'S
6 Oktober 1985

SOFTBALL na VELD di KIBAIMA
10.00 a.m. WEB vs Tele Aruba
11.30 a.m. Concorde vs Ant. Handel Mij.
13.00 p.m. Kibaima vs Budweiser
14.30 p.m. Consales vs Dosva
16.00 p.m. Lee Tai vs Westpunt Hitters

DOMINO na VELD di KIBAIMA
10.00 a.m. Joey's vs WEB
10.00 a.m. Consales vs Ayo'

VOETBALL na VELD di TROPICAL 6 y 13 Oktober
10.30 a.m. Hospital vs Mariniers Kazerne
12.30 p.m. Jong S.N. vs Concorde
2.30 p.m. Ayo' vs Seroe Janchi
4.30 p.m. Holiday Inn vs Aruba Beach Club





THIS BUD'S FOR YOU.

Articulo 3 di RCW di AVB

Lid 1 ta bisabo cu posicion di cada equipo ariba tabla di posicion ta depende di cuanto punto cada equipo tin.

Pa un wega gana un equipo ta haya 2 punto y pa un wega empata 1 punto.

Lid 2 ta bisabo , si tin dos of mas equipo ta empata na prome lugar of pa promocion of degradacion e equiponan aki mester hunga un campeonato completo di 2 buelta.

Lid 3 ta bisabo, despues di a hunga un campeonato completo aki, ainda e equiponan ta empata den puntos, e equiponan mester hunga mitar campeonato(un wega).

Lid 4 ta bisabo. Si despues di a hunga 90 minuut reglamentario,ainda tin empate, mester hunga un proroga di 2x15 minuut pa banda.

Prome cu cuminza cu e 2x15 minuut aki mester tira lot pa wak cual equipo ta saca bala y escoge tereno,y despues di hunga e prome 15 minuut ta cambia di tereno.

Lid 5 ta papia di ; si despues di aplica lid 4 no a kibra e empate ta para pa wak diferencia di goal di e campeonato di clasificacion, di s semi final y final.

Lid 6 ta bisabo si despues di aplica lid 5 tin empate, ta bay over na tira penalty di acuerdo cu FIFA.

E articulonan ariba menciona ta papia pa su mes. Actualmente tin dos equipo empata na prome puesto. Mester kibra e empate aki y pa kibra e empate mester aplica e articulo ariba menciona pero no manera directiva di AVB ta pretendiendo, cu Estrella a gana un wega, Dakota a gana un wega di e final y awor segun directiva di AVB como cu tin empate mester aplica articulo 3 di RCW, pues mester hunga dos wega mas cu posibilidad di tres. Esaki ta absurdo.

Pasobra na momento cu bo dos finalistanan ta conoci ya caba bo tin un empate na prome lugar. Awor pa kibra e empate mester aplica articulo 3 di RCW pues hunga dos wega cu posibilidad di tres.

Locual a sosode caba, es decir dos weganan a wordo hunga caba.

Cada equipo a gana un wega , pues mester bini e di tres wega cual ta awe. Esey kiermeen cu awe nochi campeonato mester termina pa e dos equiponan aki.

Awor den caso cu e wega awe nochi despues di hunga e 90 minuutnan reglamentario ainda tin empate, ta hunga un proroga di 15 minuut pa banda. Si despues di e proroga di 15 minuut ainda tin empate mester aplica lid 5 di e articulo ariba menciona, pero no completo pasobra diferencia di goal di e semi final no por conta, pasobra Estrella a hunga 4 mas cu Dakota, pues Estrella ta den ventaha.

Caminda cu directiva di AVB mester a haci uso di e articulo manera nan pretende awor aki, tabata pa kibra e empate cu tabata tin entre Dakota y Bubali pasobra con cu bo wak e prome finalista ta bin den remarke pa un di e titulonan. Pero mester a wak esaki prome cu campeonato a cuminza.

Mi tin 24 aña ta traha cu futbol . Mi tabata directiva di AVB pa mas di 13 aña nunca ningun hende of club a haci remarke ariba e articulo aki.

E mes un persona cu ta pretende cu ta e a traha e reglamentonan di AVB nunca a bisa cu e articulo aki ta mal interpreta.

Awor e mes un persona aki ainda ta consehero di AVB. Awor di biaha despues di hopi aña ta bin bisa cu e articulo aki tabata mal interpreta den pasado.

Que ridiculez. No ta prome biaha cu e persona aki ta hunga cu e reglamentonan aki. No ta prome biaha cu e persona aki ariba un articulo ta bini cu varios interpretacion. Mi ta kere cu e persona aki a cuminza haya verkalking.

Un cos ta sigur cu e reglamento nan di AVB ta mescos cu un macuto habri pa varios interpretacion. Mester busca manera pa sera esaki, pa wega no sigui wordo hunga cu e reglamentonan aki na conveniencia di esun interesa.

Den caso mes cu e articulo menciona por a wordo interpreta malo den pasado, awor aki na final di campeonato no ta e momento pa dreche.

Mi conclusion ta cu e reglamento aki, esta articulo 3 di RCW no a wordo mal interpreta den pasado y cu awe diasabra campeonato division di Honor mester caba.

Atentamente: L.C. Schwengle, ex lider di campeonato di AVB.

Softball na unda?

ORANJESTAD(AAN)— E weekend aki tin softball na tereno di Matividiri (caminda pa Natural Bridge) for di 9.30 mainta pa atardi 6 or organiza pa Ayo Stars.

Final di torneo di Que Hiciste io ta na Arandas ball park for di 10 or pa 5.30 or, tambe lo tin domino.

Torneo Frank Croes orgniza pa Jani's ta na Astros Ballpark di 10 or pa 6 or atardi.

****

Futbol tin na tereno di Primavera y di Curacao ta bishita Aruba dos equipo di Superstars Rotterdam. Nan ta hunga 3 or 5y 5 or awe y mañan 9.30 y 11 or.

IMPRENTA NACIONAL ARUBANO

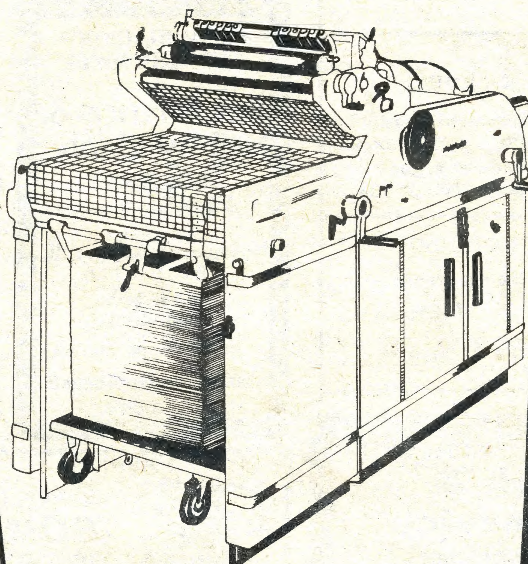
NA BO SERVICIO

PA TUR BO TRABAONAN DI:

** POSTERS
** ENVELOPES
** LETTERHEADS
** BUSINESS CARDS
** REVISTAS
** PANFLETA
** FOLDERS
** BUKI DI PROGRAMA
** Y HOPI OTRO TRABAO MAS

PRIJS HOPI RASONABLE
YAMA NOS AWE MES Y NOS TA CLA PA SIRBIBO

ENTREGA INMEDIATO



WILHELMINASTRAAT 81
Edificio di DIARIO

NOS TA HABRI DI DIALUNA PA DIABIERNA

MARTIJN TRADING Co.
HOEKIJZER
Tel.: 21492 EAGLE



A SER PERDI

Un cacho "Yorkshire" e ta carga e nomber di Pepito ela ser perdi den becindario di Venezuelastraat 4 esun cu por a hanja, por fabor trece urgente, pasobra e ta bao tratamento medico Por yama tel: 23430, of trece na Venezuelastraat 4

CARACAS

Plasa Catedral

246 TRIP.
DBL. 279,--
Single 378,--

Ta inclui: Pasashi/ Impuesto di Salida/ 5 Anochi na: Hotel Plasa Catedral

19 oct. 9.30pm
24 oct. 9.00pm

KANGURO ARUBA
Tel. 32185

DENNIS SNACKBAR
na Hooiberg 21
ta presenta
Mariachi: FLOR di GALIPAU
for di Bonaire
AWE NOCHI 10'or pariba
DENNIS SNACKBAR
cu su cushina Internacional y Chines.
Tel. 26933

CUSHINA

Refresqueria 33
Specialidad pa awe
CALCO ....stoba
Soppie MONDONGO
Pa Take Away 28670

TA HUUR

FOR RENT
1 HOUSE and APPARTMENT
TEL: 45859

TA HUUR

Un CAS di 5 camber, 2 baño, 2 porch, washok, cushina, sala y comedor. Ta inclui stoof, frigidaire, 3 cashi di muraya, wandmeubel built in, wasmachine y 2 airco. Congoweg 60 Por huur tambe sin muebles. Contact tel. 47012

TA HUUR
UN CAS GRANDI
di 4 camber entrante dia prome di november na Simeon Antonio. Espacio hopi grandi Pa inf. tel. 25280

TA HUUR
APARTAMENTO MUEBLA
airco, telefoon posibel na Tanki Leendert 249
Pa inf. tel. 24857

TA HUUR
Un cas na
Meiveld 3 A
Tel: 24739

TA HUUR
Apartamento muebla
Pa mas inf.
Tel: 28150

TA HUUR
Apartamento bashi
Fls. 275,-- pa luna incluyendo awa, gas y coriente. Tel: 27006

TA HUUR
Un cas grandi
2 camber
Nuña 8 Paradera

TA BUSCA

RESTAURANT
di Primera
TA BUSCA
WAITERS
cu experiencia
y AYUDANTE
pa cushina cu experiencia
Por manda carta na Diario bao no.15 R
Inclui foto y referencia

TA BUSCA
UN MUCHA MUHER
pa tuma responsabilidad di trabao den dia den un Snackbar
Tel. 28119

MESTER DI UN HENDE
cu ta gusta wak pa un mucha di 1 aña y mei.
Yama tel. 27060
entre 10'or y 6'or

THUNDER WARRIOR

OASIS
VIDEO CLUB
Fls.1,50 PA DIA
O'stad / Tel: 34790
Savaneta / Tel: 41991

* LIQUIDACION *
TOTAL DI MATA
na
Pet Friends &
Hobby Center
TUR MATA
MESTER BAI ! ! !
Nos horario nobo ta di;
8 - 12 y 3 - 6
tambe ariba
Diadomingo
caminda pa Indian
ariba na Hooiberg 8
Tel. 25882

TA BENDE

TA BENDE
Un Pickup Toyota 1000 1979 gespuit recientemente. Pa mas Inf. pasa Paradera 60

TA BENDE
1 frigidaire 4 luna bieuw f. 700,-- 1 frigidaire gr. den bon condicion f. 400,-- 1 set di comedor gr. f. 500,-- 1 stoof geel ch. 4 pit f. 175,-- 1 buffet maron f. 175,-- Algun lampi pa colga den sala, comedor y kamber. Pa mas Inf. pasa personalmente na Sividivi 24 of Tel; 22258

TA BENDE
Un Jeep Renegade 1984
un Motorcycle "Yamaha" RD 350-un Trike "200"
Marca Honda
TEL: 23731

TA BENDE
un MONTE CARLO
1980
cu sunroof
na Hooiberg 91 B
Prijs fls.3500,-

TA BENDE
Tereno propiedad den centro di O'stad, cu coneccion di awa, washok y mapa goedgekeurd
Prijs fls.15.000,-
Inf, tel.23404

TA BENDE
TUR ARTICULO DI CAS
pa motibo di viaje
Tur cos mester bai.
Tel. 41925

TA HUUR of BENDE
Un Bon cas na Oranjestad
Ta bende tambe: Airco's un set di comedor, stoel, nachtkastjes, camas. Pa Inf. tel. 27413

MARTIJN TRADING Co.
STALENBALKEN
Tel.: 21492 EAGLE

TA BENDE

TA BENDE
Un BOTO 19 pia largo motor 40 HP, Johnson cabuja, angero, tanki gasolin, armacion y trailer(baki) jama Croes 23443-22470-22629

TA BENDE
Un Camaro Z 28, color cora. T-roof 1983
Un Datsun 280 ZX, color preto. T-roof 1983
Inf. tel. 22063

TA BENDE
2 Lada 1981 f.2.500,--, 1 set di sala Hulandes 500,- 1 stoof 5 pit 200,--, 1 set di porch y bar 75,--, 1 stoel di baby(palo) 60,-- 1 bicicleta di 3 wiel pa mucha 40,--. Tel. 21925

TA BENDE
Color TV, compl. radio y cassette, tocadisco y speaker Technics, articulonan di cas, diving equipment Daihatsu Jeep 1983.
Savaneta 1

TA BENDE
Un Thunderbird fully equipped fls. 4.600,-- y tambe Un Mercedez Benz nobo nobo. Pa mas informacion llama 23142.

TA BENDE
Un TROMPET nobo
fls.935,--, awor 700,--
Montaña 4 Noord
Tel: 26762

FINAL BIG SALE
Reduced prices, beautifull spanish furniture, solid wood, beds, 1 and 2 pers. freezer, voliere with codratails, lamps, porch set livingroom set, desks, all small household items bar, drawer cabinet, plants aso. Sunday only 9 am - 7 pm. Wabistr.17/21487

PATIO SALE
na Macapruimstraat 1 Tarabana, pabao Ji kleuterschool. Muebles cu por fit bon den apartamento, 3 ijskast, 3 cama cu matras, 3 mesa di comedor cu nan stoel, 1 cama kingsize cu matras, 2 cuadra di muraya, 2 airco G.E. 10.000 btu, stofzuiger y hopi mas

TA BENDE
TUR ARTICULO DI CAS
e.o. set di sala, set di camber, set di comedor, 2 bicicleta pa mucha nobis nobis y hopi her ment y material pa carpinte. Sero Janchi 43. Diadomingo henter dia.

ATENCION ! ! ! ATENCION ! ! !

Lopez Blok & Transport Service

Ta ofrece 1 paketa completo pa bo construccion:
PIEDRA no. 4
PIEDRA no. 5
BLOKKI 6"
BLOKKI 4"
SANTO pa Pleister y SANTO pa Basha y
SANTO pa Pega Blokki
Adres: Oficina
Santa Cruz 111 - B, Tel. 28448 - 34590
Habri di Dialuna te cu Diasabra di 7'or te cu 4'or.

TA HABRI UN
SNACK TRUCK
"ROMARU"
Diabierna 4 oktober
Enfrente di Harsveld/Nassaustraat
Tur mainta lo tin Pastechi cayente.
Koffie y Te, refresco, Soppi, Batidos y bo por hanja cuminda cayente tambe.
Nos lo ta habri for di 7:30 a.m. te cu 2'or p.m. y 8'or p.m. te cu 4'or a.m.
Weekend for di 8'or p.m. te cu 5'or a.m.
Anochi lo tin cuminda Criollo, Soppi Oyster, y Soppi Carni y tur anochi Saco di Romaru

S.P.D. Savaneta lo muda

ORANJESTAD (AAN)
Entrante Dialuna, dia 7 di October, e oficina di S.P.D. (Social Psychiatrische Dienst) na Savaneta lo muda. E oficina lo ta situa den Hulpbestuurskantoor Savaneta.

E oficina di Savaneta ta ofrece servicio na e habitantenan di Savaneta, San Nicolas y vecindario. E persona encarga cu e oficina di S.P.D. pariba di brug ta Señor Arturo Werleman, telefoon 41659.

E servicio social psychiatrico tin e tarea pa duna asistencia na e mediconan y specialistanan kendenan ta atendiendo pacientnan cu retardo mental y cu tin problemanan familiar a consecuencia di nan malesa mental.

S.P.D. su tarea principal ta cuido di e pacientnan, pero S.P.D. ta activo tambe den actividadnan preventivo manera prevencion di uso di droga y alcohol. S.P.D. ta traha en estrecho cooperacion cu instancianan manera Wit Gele Kruis, oficina pa Dificultadnan den Bida y di Famia, Cuido Social, Voogdijraad, Kinderbescherming y otronan.

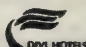
For di Diamars pa Dia bierna por yama S.P.D. entre 8 or y 10 or di mainta pa cualquier informacion of pa un cita.

Na Oranjestad tambe tin un oficina di S.P.D. cu ta ofrece servicio na personanan pabao di brug, esta Santa Cruz, Oranjestad, Noord y Paradera. E telefoon na Oranjestad ta 28817 y por puntra pa señores Alfred Oduber y Raul Wild.

E tarea preventivo ta asina amplio y nos ta spera cu hopi hende haci uso di e servicio di S.P.D., especialmente ariba tereno di prevencion di uso di droga y alcohol y pa no laga influencianan negativo destrui salud y mente di nos hendenan.

Yuda nos yuda Mexico

ORANJESTAD(AAN)—E campaña di Cruz Corra yuda nos yuda Mexico te cu ayera tabata tin e suma di 22.320 florin cu a ser recauda. Tabata tin 12.493 cu a bini di iglesianan y despues a bini acerca 9827,66 florin. pa

Aruba's place to be!
ALHAMBRA CASINO
(BEGINNING OCTOBER 5 & 6)
BINGO
ALL CASH PRIZES
LARGE COVERALL GAME IN 51 NUMBERS OR LESS
GUARANTEED CONSOLATION PRIZE
SATURDAY
8 - 11 p.m. — $10 per card
SUNDAY
3 - 6 p.m. — $5 per card
7 p.m. FREE CASH DRAWING
tickets issued to all players
come early—games start promptly—pick your own card
Adjacent to Divi Divi Beach Hotel • Phone 25434


Restaurant "Aruba" na Chicago

ORANJESTAD (AAN)
Recientemente a habri su portanan inoficial na Chicago un restaurant cu ta hiba e nomber di 'Aruba'. E restaurant ta specializa den cuminda spaño y mericano.

E propietario ta Carlos Ramirez, di nacionalidad Colombiano. E nomber a ser escogi como un homenaje na nos isla y "Aruba" ta un nomber facil pa recorda y facil pa pronuncia pa Norteamericanonan.

Charly Ibarra, encarga cu oficina di Turismo di Aruba na Miami, a yuda señor Ramirez cu e setup di e menu pa e restaurant. E menu tin e nomber di Aruba ariba dje hunto cu un solo y un mata di Divi Divi. E menu so caba ta duna Aruba un gran promocion turistico na Chicago.

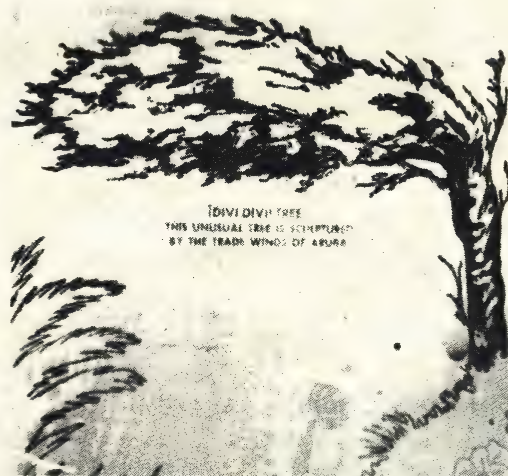
Pa e muchanan tambe tin un menu special. Durante e promer simannan despues di e apertura, gerencia di Restaurant Aruba a rifa dos pasahi pa bishita Aruba.

Segun recortenan di corant, gerencia di e restaurant a percura pa un bon campaña di promocion pa e restaurant na Romeoville, Chicago. Dilanti di e restaurant tin un letrero grandi cu e nomber di e restaurant.

E letrero aki so ta duna Aruba un promocion permanente. E revista semanal 'The Metropolitan', den su edicion di 12 di September ultimo a dedica un articulo na e restaurant.

E apertura oficial mes lo tuma lugar ariba dia 10 di October proximo pa e Gobernador di Illinois. Charly Ibarra lo ta presente na e apertura ariba invitacion di e propietario Carlos Ramirez. Gobierno di Aruba ta satisfecho cu e promocion cu Aruba ta haya, pero mas aun ta orguyoso di e labor cu un Arubiano a duna den e establecimento di e restaurant. Charly Ibarra a demostra su talento ariba e tereno di Food & Beverage yudando un extranhero prepara un menucard cu ta masha atractivo y ta duna promocion na Aruba.





Lista di PDA

Cont. di pag. 2

haci e lista invalido. "Ariba esey ta dificil pa nos bisa cu esaki no ta para den ley pero e ley aki ta un ley cu ta ordena y regla e proceso pa buene marcha. Pero nos mester mira semper kico ta e idea patras di e ley. E idea patras di e ley ta pa den un comunidad democratico, na un forma ordena bin cu un proceso cu tur ciudadano den un ambiente liber por duna nan punto di bista y vota y ta e partidonan politico ta esnan cu ta organiza e electorado", el a splica.

Mirando e asunto for di un punto di bista democratico, Sr. John Booi ta haya cu no mester ta asina cu PDA mester wordo saca y laga afo di e proceso electoral. "Lo mi lamenta esaki masha masha hopi" el a expresa.

HENNY EMAN

Ariba e problema cu a surgi, Sr. Henny Eman a bisa cu AVP no ta di acuerdo cu un partido no por a entrega su lista. El a laga sa cu AVP a percura entre otro pa wordo ancra den constitucion di Aruba cu cada uno mester tin e derecho na Aruba pa participa den eleccionnan y tambe pa participa den eleccionnan cu igual oportunidad pa tur. "Pesey nos no por sostene e idea cu un partido no por a entrega su lista".

El a splica cu e prome analisis tabata ayera cu probablemente PDA no por a entrega su lista pasobra tabata tin un gran cantidad di hende cu tabata bloquea entrada di edificio di Hoofdstembureau. Nos ta di opinion si esaki a causa cu PDA a yega laat esaki mester wordo coregi y PDA mester por participa den e eleccionnan venidero. Nos ta sugeri pa PDA di inmediato cuminza un kortgeding contra hoofdstembureau pa wak si ainda nan por entrega un lista" Sr. Eman a laga sa.

BERLINKI

Segun lider di PDA Sr. Leo Berlinski, e holoshi di Hoofdstemburea aparentemente no tabata sirbi y tabata tin un diferencia di casi 9 minuut y mei. Ora PDA a yega a ser bisa cu ta un minuut tin pa bay. PDA a cuminza entrega bewijs van Betaling, y e ora ey a cuminza conta sera buki y bisa cu awor mester bay dilanti juez cu e asunto aki.

"Awor PDA su papelnan a bin ariba. Nan tabata abao cu dificultad pa subi, trafico tabata sumamente druk rond di e edificio. Tabata tin manifestacion chiquito di un partido politico cu a stroba hopi pa nos por a yega, tanto door di trafico como e hendenan cu a bloc[illegible] pasa[illegible] di PDA , el a splica.

Dr. Berlinski a mustra tambe cu e holoshi cu a ser usa no tabata corecto tampoco. "Nan a nenga di tuma e lista. Na nos concepto nan mester a tuma e lista pa cuminza y despues declare ongeldig y a djies nenga di tuma e lista".

PDA a purba di entrega e lista di dos biaha y a bolbe tende cu esaki ta algo pa dilanti juez. . Despues cu a subi atrobe despues di e segundo intento di entrega lista, Sr. Roly Croez a yama aeropuerto y a ser bisa cu ta exactamente 4 or , segun el a declara.

"Esey kiermeen cu e ora cu nos tabata presentando e lista prome biaha cu nan a bisa cu stembureau a cera, ya no tabata tin 4 or. Na nos concepto tabata tin casi 9 minuut pa 4 or. E di dos cos ta cu ora nos a pubra di entrega di dos biaha tur e papelnan cu nan a nenga y nos a bin back ariba, ainda no tabata tin 4 or pasobra nos a reconfirma y aparentemente e holoshi cu nan a usa na aeropuerto pa bisa nos tabata un minuut adelanta cu esun di toren cu ta e tempo oficial di Aruba", el a laga sa.

KORTGEDING

PDA a entama un kortgeding relaciona cu e problema cu a surgi y esaki lo tuma lugar awe mainta, pero te ayera nochi a bin haya sa cu esaki lo tuma lugar awe mainta aparentemente pa 11 or.

Albertico Rincones a fallece

ORANJESTAD(AAN)— For di algun dia pasa Sr. Dionisio Albertico Rincones a bira malo y mes[illegible] a ser transporta pa hospital urgentemente.

Ayera sinembargo Aruba a ser c[illegible]nmovi cu e triste [illegible] a cu Horea [illegible] tabata ser yama cariñosamente a fallece.

Dionisio Albertico Rincones tabata presidente di Sindicato Portuario UPA, y un di e sindicalistanan cu semper tabata cla pa ricibi prensa y duna su colaboracion na momento di declaracionnan etc. y semper directo tambe, sin balia rond di preguntanan.

Dionisio Albertico Rincones tabata un presidente di sindicato cu a traha duro pa Union Portuario Arubano y semper a defende su miembronan "all out'. manera ta ser bisa di un luchador incansable.

Su ulti[illegible] problema cu el a [illegible] tabata e asunto di 8.2 porciento di impuesto di solidaridad pa cual decision, e sindicato no a ser acerca pa opinion of conseho, y esey a trece cu ne cu miembronan di e sindicato a drenta accion algun dia te cu a yega finalmente na un solucion satisfactorio.

E tabata tin 18 aña di su 30 aña na waf como sindicalismo y ultimo 4 añanan e tabata den comision di APA NV y tambe presidente di e sindicato. Cu Horea sosega na paz.



U.P.A.

Den nomber di Directiva y miembronan di:
UNION PORTUARIO ARUBA
cu honda pena ta participa fallecimento di nos inolvidable miembro y alavez presidente di U.P.A.

SR. DIONISIO A. RINCONES

Nos mas sincero condolencia
ta bai na famianan di e fallecido.

Programa di siman di prevencion di candela

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo awor ta cuminza Siman di prevencion di candela

E siman ta cuminza cu e careda di 10 kilometer, Fire Prevention 10 KM footrace na Hotel Concorde y terminando na Brandweer.

E tradicional demostracionnan no ta tuma lugar e aña aki na Brandweer pero si e kazerne ta keda habri pa tur interesado cu kier bishita e departamento mientras cu muchanan tambe ta masha bon bini.

E bishitantenan lo ricibi nan sticker durante e bishita.

Dialuna tin lectura na Maria Goretti College y Aruba Rotary Club. Diamars na St. Aloysius School, diaranzon na Colegio Cristo Rey, diahueb na Colegio Oro Ubao y diavierna na Colegio Bon bini.

E lecturanan ta ariba prevencion di candela.

MARTIJN TRADING Co.
BETONSTAAL
Tel. 21492 EAGLE

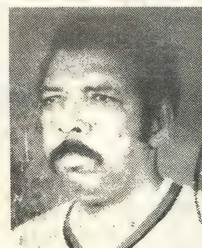
Cu honda pena ta anuncia fallecimento na Oostende,Belgica di

Nathalie Dewachter

na edad di 16 aña

Su mama Lucila Wolff
Su tata Rudy Dewachter
Su welanan Maria Wolff y Moeke Dewachter
Su welo Sebastiaan Wolff
Tanta y omonan,prima y primonan na Aruba,Corsow,Bonaire,Hulanda y Belgica y demas famia Dewachter,Wolff,Croes,Sotthewes,Ruiz,Aponte,Leest y tur conocirnan.Acto di entiero lo tuma lugar na Oostende Belgica,diamars dia 8 di oktober

Cu honda pena ,pero confor me cu boluntad di Dios,nos ta anuncia fallecimento cristianamente di



DIONISIO ALBERTICO RINCONES

mihor conoci como HOREA

Na nomber di su tata;Alberto Rincones
Su esposa Maria Quandt,juinan;Soledad esposo y juinan,Juny,Liliana,Rina y su jui di crianza Maria Teresa Quandt; Rumannan;Fenchie esposa y juinan,Ina esposo y juinan,Eric esposa y juinan,Rosario esposa y juinan,Luis esposa y juinan,Isidro esposa y juinan,Erica y esposo;Swanan Alicio, Federico,Johens y Victor Quandt;Tanta Sarita Sneek,Omonan Choe,Andres Daniel Sneek y famianan,Suegra Juanita Senvenger Quandt,Comernan y compernan.

TA INVITA

Famianan Rincones,Sneek,Quandt,Senvenger,Croes,Beker, Aparicio,Henze,Hoek,Gomez,Maduro,Ridderstap,Tromp, Giel,Lacle,Muyale,Escalona,Dirksen,Danis,Bernadina,Mendez y Rincones na Venezuela
y tur bisinjanan,amigonan,conocirnan,Directiva y miembro nan di UPA,Tropicana Domino Team,pa asisti y compaña nos a e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 8 di oktober pa 4:30 p.m..Resto mortal lo ta na misa San Fransisco for di 2.30 p.m.

Piloto ta muri buscando asaltante di banco

BRADENTON - Un piloto di Florida Higway Patrol, kende a cumpli 25 aña di servicio cu FHP dia 1 di Augustus, a muri ora cu su avion a cay mientras cu e tabata yudando otro compañeronan busca un sospechoso di a asalta un banco.

Sargento Jack Baxter tabata su so den e avion Cessna Skyhawk di 4 puesto ora cu e avion di un solo motor a cay den e estacionamento di Tropitone Furniture Co. Inc. cerca di US 301, un caretera cu trafico pisa.

Testigonan a bisa cu e avion, cu tabata dando buelta na altitudnan hopi abao, aparentemente no tabata funcionando bon. E accidente ta ser investiga pa FHP, pa Fedderal Aviation Administration y pa National Transportation Safety Board.

Baxter tabata asistiendo otro agentenan di ordu publico, kendenan tabata tratando di aresta un di e trespersonanan responsnable pa e asalto y robo di 4 tienda na Bradenton y Manatee County diaranzon cu a pasa, autoridadnan a bisa.

E tres sospechosonan no a ser localiza. Sherif Charlie Wells a bisa cu e homber cu nan ta buscando por ser acusa di asesinato ora cu nan pone man ariba dje.

Hopi hende cu tabata ariba US 301 na e momentonan ey a bisa cu nan a mira e caida di e avion.

Terremoto modera a sacudi California

REDLANDS - Un temblor modera cu a marca 5.0 ariba e escala di Richter a sacudi mayor parti di e parti sur di California, causando e edificionan skyscraper pa zway manera foyo dn biento. Tabata tin solamente algun daño menor a causa di e sismo.

"El a spanta tur hende masha hopi" Sargento Mike Stodelle, di e San Berardino County Sheriff a bisa. "E tabata hopi rapido, quizas durante djis cinco seconde y djey tabata tin manera un sonido 'boom. Mi ta kere cu esey tabata e edificio cu tabata sacudiendo, y tur hende a sali na grito. Otronan a sconde bao nan lesenaar of a dispara for di portanan buscando scapa di e temblor.

Cientificonan a bisa cu e epicentro di e temblor, cu a dal banda di 4:44 di atardi, tabata 65 milla este di Los Angeles ariba e fayo di San Jacinto. A ser bisa cu probablemente e no tabata conecta na e teremoto desastroso na Mexico luna pasa.

With deep sympathy we announce the death of



JAMES CHEONG

better known as JIMMY
Left to mourn are his wife, children and his relatives.
The funeral will take place on saturday Oct. 5 at 3.30 p.m. leaving the Chinees Club to the Sta. Theresa Church from there to the catolic cementery in San Nicolas. The body will be laid out at 2 o'clock in the Chinees Club.

Ik weet niet hoe het zijn zal in die dagen
Wanneer ik scheep ga voor de laatste reis:
Zal dan mijn schip de laatste storm verdragen
En landen aan Gods eeuwig paradijs?
Want ik weet niet hoelang de tocht zal duren
En welke haven ik voorgoed verlaat.
Zal ik dan zwijgend in de verte turen
En alles wat ik schreiend achterlaat
Niet zachtjes langs de reling horen klagen?
Of zal de wind hoog gillend in de mast
Alleen de stem van storm en branding dragen
Waarin mijn ziel zicht van angst ontlast?
Neem mij, Heer Gods, het roer dan maar uit handen
En laat me zingend op de voorplecht staan.
Dan zal mijn schip niet op de rotsen stranden
Maar veilig in Uw haven binnen gaan

Wij hebben vandaag afscheid moeten nemen van onze gelieve **moeder**, onze fijne moeder, schoonmoeder, oma en zus.

CORINA ABELINA BURLESON —BECKER

Namens: kinderen, kleinkinderen, broer en zus.

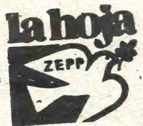
Curia Aruba Legion di Maria, ta invita tur su miembronan activo y ausiliaar di tur parokia pa participa na acto dj entiero di nos Ruman

SRA.CORINA ABELINA BURLESON—BECKER

Acto di entiero lo tuma lugar awe diasabra 5 okt pa 4:30 p.m. saliendo for di misa San Fransisco y despues pa santana catolico den Boerhaavestraat.

***STARKE** - Stephen Todd Booker, sentencia den e asalto y matamento di un persona di 94 aña di edad, a logra un paro indefinido di su ejecucion Diahuebs den Corte di Alachua. E paro aki a bin net 4 dia prome cu e mester a bay silla electrica.

LA HOJA FUNERAL HOME
ta participa fallecimento di:
Corina Abelina Burleson-Becker



Cu honda pena pero conforme cu Dios su voluntad nos participa fallecimento inesperа di



CORINA ABELINA BURLESON-BECKER

Na nomber di su juinan:
Edwin Zichem,esposa y juinan
Olga Jacobs,esposo y juinan
Greta Jacobs,esposo y juinan na Merca
Ludwig Burleson y Annie Zievinger y juinan
Henry Burleson esposa y juinan
Theo Burleson,esposa y jui na Hulanda
Netty Kock,esposo y juinan
Robby Burleson
Imelda Burleson
Juinan di Crianza:
Sonia Stuit y esposo na Hulanda
August(Popey) Reyes,esposa y juinan na Curacao
Anton Burleson,esposa y juinan na Bonaire
Rumannan;
Charles Becker,esposa y juinan
Carlota Reyes,esposo y juinan
Tina Becker y juinan
nieto y nietanan,bisanietonan na Hulanda,Merca y Aruba.
sobrino y sobrinanan na Hulanda,Merca y Aruba.
Famia Komproe na Curacao,Legioen di Maria,Blue Army, Sociedad Emmanuel y demas famia ta invita tur amigo,bisinja y conocirnan na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra pa 4.30 p.m. saliendo for di Iglesia San Fransisco pa santana catolico den Boerhaavestraat.Restonan mortal lo ta for di 2'or den Iglesia San Fransisco na Playa.Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cu honda pena STAFF y PERSONAL di DIARIO
Ta participa fallecimento di

SRA.CORINA ABELINA BURLESON—BECKER

Mama di nos fotografo Robby Burleson
Acto di entiero lo tuma lugar awe diasabra 5 okt pa 4:30 p.m. saliendo for di Misa San Fransisco pa Santana Catolico den Boerhaavestraat.

Staff y Personal di Diario ta manda nan sincero palabranan di pesame na famianan di e fallecida.

Cu SRA.CORINA Sosega na Paz.

A.S.O.M.A.
ASOCIACION DI MUSICOS ARUBANO

ta anuncia fallecimento di:

Sra. Vda. CORINA BURLESON-BECKER

Mama di Sr. Edwin Zichem,ex-tesorero y consehero di ASOMA, y mama di Sr. Lutty Burleson miembro di Organisacion O.T.I. Aruba.

Iniero ta tuma lugar Awetardi (oct.-5-'85) pa 4.30 p.m. saliendo for di iglesia San Fransisco

Tur musico y artista ta ser invita pa ta presente awe tardi.

Directiva A.S.O.M.A

Reaccion di asociacion dental arubano

Na man di e publicacion den corant fecha 24 di september ultimo den cual (Aruba Dental Society) Asociacion Dental Arubano ta laga sa cu nan a perde confianza den e hefe di Salubridad Publico, Dr. Janssen, y e reaccion di Dr Janssen dia 26 di september ultimo, nos a sinti nos obliga pa evita malcomprondemento , di saca e siguiente comunicado.

Ta visto cu no ta existi claridad ariba e orden chronologico di un que otro. ADS ya desde 6 di december 84 pa medio di un carta a pone claramente na conocemento di diputado di Salubridad Publico , cu nan a perde confianza den e actual Hefe di Salubridad Publico Dr. Janssen. Cu recientemente e mediconan specialista tambe a laga sa cu nan a perde confianza den Dr. Janssen, ta un caso cu no tin nada di haci cu esaki.

Ningun reaccion a ser ricibi den e 9 lunanan cu a pasa. Ni di e diputado di Salubridad Publico, ni di Dr. Janssen cu a ricibi copia di e carta antes menciona .E ta e tipo di mentalidad y actitud arogante di Dr. Janssen pa reacciona te awor, 9 luna despues di nos aviso di e perdemento di confianza den su persona, via prensa.

Nos tin e impresion cu esaki ta e consecuencia di e hecho cu awor el a wordo acorrala publicamente.

E hecho cu Dr. Janssen ta hunga inocente awor den su reaccion a sorprende nos, y a cay den masha mal tera.

LEY Y PB DI 1970.

E ta erroneo pa generaliza cu "Cuido dental lujoso", manera empleadonan Gubernamental y nan familia tabata goza di dje, a wordo prohibi pa e ley di 1970. Cu esaki ta wordo insinua cu dentistanan tabata comete actonan ilegal tur e añanan ey. E ley anteriormente menciona no ta autoriza cuido dental pa enfermedadnan bucal cu ta consecuencia di caries. Lo ta verdaderamente asina cu Dr. Janssen no ta na altura cu e necesidad di traha un corona, bridge of dentadura falso no tin necesidad di ta consecuencia di perdida of daño di elementonan dental causa pa ciries?

Ta bon conoci y na nos parecer tambe serca Dr. Janssen , cu hende , despues di nan 35 aña di bida ta perde mas diente y kies door di perdida parodontal (perdida di weso y carni rond di e raisnan) cu door di caries.

Caminda Dr. Janssen ta pone cu ta necesario pa baha e pakete di cuido dental luhoso cu empleadonan gubernamental ta disfruta di dje, e ta faya pa bisa cu dentistanan mes pa basta tempo caba, prome cu su yegada, tabata delibera y conhuntamente cu gobierno tabata trata di baha costo di cuido dental lo maximo posibel, sin baha e calidad optimal di e trabao cu tabata wordo realiza.

E trabao conjunto aki a wordo para door di Dr. Janssen, mientras cu riba su mes el a tuma medidanan pa stop pago ariba practicamente casi tur necesidadnan pa trato dental.

Pakico Dr. Janssen ta crea e impresion cu ta solamente "Cuido dental royal" e kier a baha mientras cu e sa masha bon cu el a elimina practicamente tur pago di cuido dental den su totalidad.

CUIDO DENTAL ESCOLAR

Den tereno di cuido dental escolar Dr. Janssen ta faya di menciona cu:

—Ya tabata tin un pakete completo prepara relaciona cu e acercamento nobo di cuido dental escolar prome cu el a ser nombra como Hefe di Salubridad Publico. E pakete aki a wordo prepara conhuntamente cu dentistanan di gobierno,

—tras di lomba di e dentistanan di gobierno (esnan cu ta traha e labor) el a traha "su plan" , un trato nobo di cuido dental escolar y presenta esey na Bestuurscollege pa aprobacion,

—e, despues cu dentistanan di gobierno a mustre ariba e foutnan di "su plan", nunca no a haya necesario , aunque el a primintí di corregi esakinan, di haci tal. Parce cu Dr. Janssen, den su autosuficiencia nunca a wordo strobe door di dudanan ariba su capacidadnan,

—un di e contrariedadnan di mas grandi di "Su plan" segun dentistanan tabata:laga haci un diagnosis pa un asina yama "Screnster" cu no tin un estudio reconoci, ni aparatonan, ni instrumentonan cu ta cuadra cu exigencianan minimo . E asina yama "Screenster" lo dicidi na schoolnan, cual di e muchanan lo y cual no lo haya cuido dental, cu tur su consecuencianan desastroso,

—cu mester a nombra un extra dentista den servicio di gobierno (Dr. E. Stradal) ariba proposicion y conseho di Dr. Janssen, siendo cu awor e mes ta bisa cu tin un abundancia di dentista den servicio di gobierno,

—ora e dentista den servicio di Gobierno extra (dr. E. Stradal) de pronto a desaparece sin mas., e plan di Dr. Janssen a desaparece hunto cune.

HONORARIA Y CONDICIONNAN LABORAL

Dr. Janssen ta laga kere cu dentistanan ta traha pa 30 porciento pero ta cobra 100 porciento di trabao. E ta lubida di bisa cu e dentistanan ta disponibel 24 ora pa dia. Patientnan di gobierno tin horanan di consulta y tratamento stipula, mescos cu ta e caso cu docternan di cas y mediconan specialista. Tambe Dr. Janssen ta lubida cu dentistanan , fuera di un inversion tremendo pa huur di local, un inventario completo cu ta inclui aparatonan hopi caro, mester paga nan propio personal (asistentenan, secretaria, persona di limpiesa), coriente, awa, telefon, y gas. Esaki, contrario na e otro mediconan den servicio di gobierno. Ta papia pa su mes cu dentistanan no por cubri tur e gastonan aki cu e salario cu gobierno ta paga. Pesey tin e necesidad di trata patientnan particular acerca.

Pa ilustra den ki esfera ta wordo traha y di ki manera Dr. Janssen ta stroba cuido dental pa patientnan di gobierno, lo siguiente:

Dentistanan ta wardando pa un aña caba , en vano ariba materialnan pa tuma midi, liquido pa verdoving, boor, hangua etc.).Ora cu a puntra, Dr. Janssen a bisa varios dentista cu temporalmente nan lo mester cubri e gastonan aki personalmente. Pa compensa, Dr. Janssen a bisa cu dentistanan lo mester trata menos patient di gobierno. Despues di cierto instruccion ta masha inelegante di Dr. Janssen pa den corantnan laga parce cu ta dentistanan lo no ta dispuesto pa trata dicho patientnan.

NOMBRAMENTO DI TECNICO DENTAL

Apesar di argumentonan funda di parti di ADS pa no nombra cierto tecnico dental como tal den servicio di gobierno, esaki a sosode toch na maart 1983.

Awor a wordo claramente demostra cu e tecnico no ta haci absolutamente nada, por lo menos no den su condicion di tecnico dental den servicio di gobierno. Ta masha straño cu Dr. Janssen ta kere di por kita derecho di ADS pa critica e malgastamento di placa aki. Esaki ta otro demostracion di su actitud soberbio.

Na final di su reaccion ariba dia 26 di september ultimo ta sali, pa nos sorpresa, cu Dr. Janssen a manda un proposicion di un sistema nobo di cuido dental(pa henter comunidad Arubano?) pa Bestuurscollege. Un biaha mas no tabata tin un consulta entre e planeador, Dr. Janssen y esnan cu ta realiza e trabao , e dentistanan. E tipico ehemplo di un forma eroneo di haci cosnan. Nos ta teme cu den futuro cercano e frutanan marga lo wordo cosecha pa e manera di traha di Dr. Janssen.

Resumiendo nos kier enfatiza cu e rasonnan mas importante pa perdida di confianza den Dr. Janssen ta como lo siguiente:

—su falta total di vision y incompetencia ariba tereno di cuido dental,

—su actitud soberbio , arrogante y su pendanteria via cual e ta kere di mester efectua cambionan drastico den cuido dental of di propone Bestuurscollege cu tal cambionan ta necesario,-

—malgastamento di placa di un banda(cuido dental escolar) y na otro banda spaarmento ariba servicio di cuido dental necesario.

Pa finaliza nos kier enfatiza cu Dr. Janssen ta masha mal mira , tratando di pone su responsabilidad ariba lomba di gobierno, awor cu di varios banda critica ta wordo haci ariba su funcionamento.

ELMAR

ADVERTENTIE

De N.V.ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ "ARUBA" brengt hiermede ter kennis van haar verbruikers dat de brandstoftoeslag,overeenkomstig het bepaalde in de "Aansluitvoorwaarden" ,met ingang van 1 Oktober 1985 11,6259 cent per KWH zal bedragen.

N.V.ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ"ARUBA'

Pa tapa Moedervlek, Un rasca, Vitiligo, Spatader, Purunchi, Mancha Scur di peishi, di edad sicatris y hasta tatuaje.

Dermablend
COVER SYSTEM

Obtenible na:
Botica Sta.Ana
Botica Oduber

Agencia exclusivo:
BOFREI AGENCIA
Tel: 21741



SOCIAL



CARLOS ALBERTO PIMIENTA tambe ta di fiesta awe y ta ricibi masha pabien di su mama y tata, di su amigitanan y amigitonan di Rosario College demas familia y di DIARIO.



Awe ta cumpli aña JUAN RUIZ cu ta ricibi masha felicitacion di su mayornan, amistades, especialmente di parti di Ramba y di DIARIO.



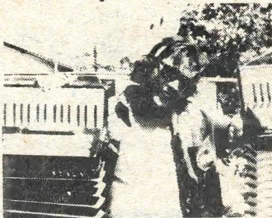
Awe ta cumpli 2 aña jovencito SIEGFRIED FINGAL cu ta haya masha felicitacion di su mami, papi, welo y welanan, tanta y omonan, demas familia y di DIARIO.



STARSKY GODOY tambe ta cumpli aña awe y ta ricibi masha pabien di su mama muy en especial, Marianita, di tur su rumannan Haidee, Ibi, Papi, Carlos 'Martin, na Aruba di Ivonne Godoy na Hulanda, di Mauri, Kort y Sawasky, di familia Sierra, Castro Oduber di tur su amigotonan y di DIARIO.



Mañan ta cumpli 4 aña ERODESHKA HOPMANS cu ta ricibi masha pabien di su mama, y tata stima, prima ruman stima, Juliska, tanta y omonan, amigo y amiganan di Creche di Centro di Bario Brazil, demas familia y di DIARIO.



Masha pabien ta bay awe tambe pa Reymundo Figaroa cu ta cumpli aña y ta haya masha pabien di su tata Leeuw, mama Johana 8 rumannan na Aruba 4 na Hulanda, demas familia y di DIARIO.



Awe ta cumpli un aña mas di bida La Reina de las flores, SRA.CARMEN BARROSO cu ta ricibi masha pabien di su nieto y nietanan, di su dos rumannan na Curacao, subrino y subrinanan, comer y compernan, di su amistades, demas familia kendenan ta desea Carman lo mihor y sperando cu tur cumprador di number lo baha ariba 57 aña. Pabien tambe di DIARIO.



Awe ta cumpli un aña mas EMILIO ANGELA cu ta ricibi felicitacion di su esposa Dolores, su yiu Randy, su mama y tata y rumannan demas familia Angela y di DIARIO.

As
Aissa Lisette
and
Andres Rivera
enter into their new life together
their parents
Mr.and Mrs.Charles H.Lampe
and
Mr.Frank Rivera
and Ms.Teresa Rodriquez
invite you to share in the joy
of the uniting of their children in marriage
on Saturday, the nineteenth of October
nineteen hundred and eighty-five
at seven-thirty o'clock in the evening
Saint Bernard de Clairvaux Chapel
16711 West Dixie Highway
North Miami Beach, Florida
Reception
at nine-thirty o'clock in the evening
Holiday Inn Airport Lakes
1101 N.W. 57th Avenue
Miami, Florida

Please consider this as a Personal Invitation

Lissy/Andy
11111 North Kendall Drive
Apt.110, Miami, Fl-33176
U.S.A.

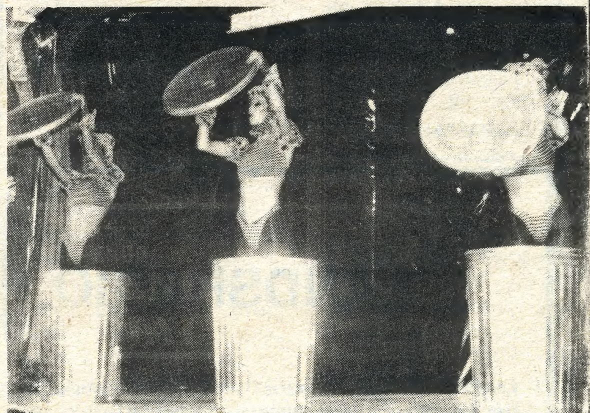
Tur cos ta di papia

No kere cu ta politiek so mi ta skirbi. Mi ta bjew pero sa masha bon di tur cos. School mi no tin.. Ta seur a siñami skirbi y lesa, y tambe cose.Pero m'a siña mi mes. Pesey mi sa kico ta pasando tur caminda y hasta tur redo mi sa. Homber di laboratorio mes ta gaña di machine di laba sanger, sin bisa di placa bao di mesa cumprando tur machine pa gobierno na mes compania di compinchinan na otro isla pa comision. Nan ta papia di 300 mijon pero mester mira esey tambe. Nan ta papia di plan di reskate, pero den esey tambe tin comision? Docto ta papia di bishita na Colombia, pero e no a bisa di comision pa atrae compania pa Aruba. E mucha bruki sushi ta papia di Man na Obra, pero ki dia el a traha su mes?

T'Ami ta Liza.

Vegas Latino a cuminza na Holiday Inn





ORANJESTAD(AAN)— representantenan di medionan di comunicacion tabata huesped di Aruba Holiday Inn Hotel durante estreno di nan show nobo Vegas Latino.

E show aki ta un show estilo nobo di Las Vegas produci y dirigi pa Di Paola Santillan, cu e popular comediante ventrilogo Peter Rolston, Latin Cowboys, Gaucho Argentina, Los Diablos. E grupo di baile di e show aki ta consisti di 4 bailarina profesional cu ta haci e show tambe sexy y elegante.

E grupo di Gaucho, ta duna show di Latin Cowboys consistiendo di dos parti, Street Gauchos y Los Diablos. Nan a yega di presenta na Aruba den pasado resultando tambe den e grupo cu a duna presentacion di mas largo na Aruba den tres show consecutivo.

MARTIJN TRADING Co.
FLAT BARS
Tel.: 21492 EAGLE

Participantenan cu mariachi Guadarincana


IMELDA SOLEANA


ANTONIO PEÑA


VINCENT LEWIS

ORANJESTAD(AAN)— Manera ta conoci awe nochi e festival di Ranchera pa saca 10 finalista mas, ta continua na RCA.

E cantantenan awe nochi lo ta Thomas Geerman cu Ya te vas, Placido Kock cu Cuando el Destino, Eldi Koolman cu El Huerfano, Imelda Soleano cu Cartas Jugadas, Marco Orman cu Cariño Santo, Milo Krozendijk cu Sucedio en la Baranca, Bertha Wolff cu Puñalada Trapera.


BERTHA WOLFF


MARCO ORMAN


PLACIDO KOCK


MILO KROZENDIJK

MARTIJN TRADING Co.
VIERKANTIJZER
Tel.: 21492 EAGLE

BAN BONAIRE

3 dia i 2 anochi

Valido for di: 15 APRIL pa 15 DECEMBER 1985

BONAIRE BEACH HOTEL & CASINO
FLAMINGO BEACH HOTEL & CASINO

FLS. 99,00 PA PERSONA (ocupacion doble). Desayuno, impuesto i servicio inclui den prijs.

FLS. 25,00 PA MUCHA (incluyendo desayuno). Limita na maksimo 2 mucha menos di 12 anja den kamber ku dos MAJOR.

* *Buska Bo toveto serka un di nos Agentenan di Viaje of na un di e otisinanan di ALM. (NOTA: ademas tin un tremendo "EXTRA" pa persona i tambe posibilidat pa anochinan adicionali.*



▸ PASASHI NO TA INCLUI ◂

LANDSRADIO



Landsradio Telecommunicatie Dienst Aruba ta participa na tur su acreditornan cu declaratienan relaciona cu servicionan entrega na Landsradio te cu e luna di september 1985, mester ser entrega promer cu dia 18 di oktober 1985 na oficina di Landsradio na Oranjestad.

Hefe Landsradio Dienst Aruba
K.J.D.Vis.

Landsradio Telecommunicatie Dienst Aruba deelt hierbij aan al haar crediteuren mede, dat declaraties betrekking hebbende op dienstverleningen aan de Landsradio tot en met de maand september 1985 moeten zijn ingediend uiterlijk 18 oktober 1985 bij het Landsradio kantoor te Oranjestad.

Het Hoofd Landsradio Aruba
K.J.D.Vis.

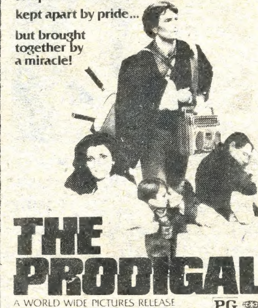
The Landsradio Telecommunication Department Aruba hereby announces to all her creditors, that declarations concerning services granted to the Landsradio up to the month of September 1985 should be presented at the latest the 18th of October 1985 at the Landsradio office in Oranjestad.

The Head of Landsradio Aruba
K.J.D.Vis.

Boulevard Theatre

I

TODAY
at 8.15 p.m.



14 yrs

II

TODAY
at 8.45 p.m.



18 yrs. comedy

TODAY
at 12.00 p.m.
Zij beheersten hun lichaam op elk onderdeel !



SEX TUSSEN START EN FINISH
sex-movie 18 yrs.

TODAY
at 6.00 p.m.

FOOTLOOSE



14 yrs. musical comedy

Drive – In

TODAY
at 8.30 p.m.



14yrs.

Principal

TODAY
at 8.30



18 yrs. comedy